



# Ioan Rareș Moldovan

E-mail: [rares.moldovan@ubbcluj.ro](mailto:rares.moldovan@ubbcluj.ro)

## EXPERIENȚA PROFESIONALĂ

---

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2020 – În curs ] **Decan**

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2016 – 2020 ] **Director al Departamentului de Limba și Literatura Engleză**

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2012 – 2016 ] **Senator**

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2012 – În curs ] **Conferențiar dr., Departamentul de limba și literatura engleză**

Cursuri predate: Literatură americană, Literatura americană în film, Romanul american modern, Poezie americană, Film irlandez, Samuel Beckett

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2008 – 2021 ] **Director al Masteratului de Studii Irlandeze**

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2009 – 2020 ] **Director al revistei Echinox**

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2005 – 2012 ] **Lector dr., Departamentul de limba și literatura engleză**

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 2001 – 2005 ] **Asistent universitar, Departamentul de limba și literatura engleză**

*Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai*

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România

[ 1998 – 2001 ] **Preparator, Departamentul de limba și literatura engleză**

## EDUCAȚIE ȘI FORMARE PROFESIONALĂ

---

[ 2001 – 2004 ] **Doctorat (Limba și literatura engleză) - Daniel O'Connell Fellowship**

Localitatea: Maynooth |

[ 1998 – 1999 ] **Masterat - Narrative and Modernity (Limba și literatura engleză)**

Maynooth University <https://www.maynoothuniversity.ie/>

Localitatea: Maynooth | Țara: Irlanda |

[ 1994 – 1998 ] **Licență în filologie (Engleză-română)**

Facultatea de Litere, Universitatea Babeș-Bolyai <https://lett.ubbcluj.ro/>

Localitatea: Cluj-Napoca | Țara: România |

## PUBLICAȚII

---

[ 2025 ] **[“In the Ashes of Earth and the Absence of Empire: The Colonial Starfield”](#)**

Referință: Videogames between Postcolonialism and Postcommunism, ed. Andrei Nae  
Volum, număr, pagini: pp. 157-177 | Editura: De Gruyter Oldenbourg

[ 2025 ] **[“Early Spectra of Comparatism: Meltzl and Maiorescu”](#)**

Denumirea publicației/conferinței: Transilvania, Nr. 5 | Volum, număr, pagini: pp. 28-40

[ 2023 ] **Blank Tapes: Technologies of Memory in Krapp’s Last Tape**

Referință: Transylvanian Review, vol. XXXII, Supplement No. 1, pp. 269-279

[ 2023 ] **Ulise**

Referință: James Joyce, Rareș Moldovan (trad), București, Editura Polirom

[ 2022 ] **X Times Theory: Observations on Implied Temporalities and the Autopoiesis of Theory**

Referință: Transylvanian Review, vol. XXXI, Supplement No. 1, pp. 161-70

[ 2020 ] **Hot Form and Hot Potato: Grahamising the Romanian Translation of Ulysses**

Referință: Retranslating Joyce for the 21st Century, Brill Rodopi, pp. 242-257

[ 2020 ] **Steven’s Spectres: Stranger Things in Small-Town, USA**

Referință: Caietele Echinoux, vol. 38, pp. 94-102

[ 2018 ] **Check Impulse: Traversing Hades**

Referință: Studia Universitatis Babeș-Bolyai, Philologia, LXIII, Issue 4, pp. 81-92

[ 2018 ] **Purepixels**

Referință: Echinoux. Texte teoretice, Cluj, Limes, pp. 388-395

[ 2018 ] **Authentes: A Shadow Play**

Referință: Caietele Echinoux, vol. 34, pp. 37-47

[ 2017 ] **Melancholia: A Case for Cultural Memory**

Referință: Literature and Cultural Memory, Brill Rodopi, pp. 325-343

[ 2017 ] **The state of play: Geektopia in Ready Player One**

Referință: Caietele Echinoux, vol. 32, pp. 242-51

[ 2016 ] **Entelechy and modernity**

Referință: Transylvanian Review, vol XXV, Supplement no. 1, pp. 129-38

[ 2013 ] **Canon omnibus**

Referință: Transylvanian Review, vol. XXII, Supplement no. 1, pp. 244-48

[ 2012 ] **2 Nu Lundun: Temporality, Spatiality, and Trace in The Book of Dave**

**Referință:** Cultural Imprints in the Age of Globalisation, Cluj, Presa Universitară Clujeană, pp. 99-112

- [ 2012 ] **Literary theory and immanent intelligibility**  
**Referință:** Euresis, nr. 1-4, New Series, București, Institutul Cultural Român, pp. 70-5
- [ 2011 ] **Symptomatologies: A Study of the Problem of Legitimation in Late Modernity**  
**Referință:** Cluj, Editura Limes
- [ 2011 ] **Până la căderea nopții**  
**Referință:** Michael Cunningham, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom
- [ 2010 ] **Curcubeul gravitației**  
**Referință:** Thomas Pynchon, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom
- [ 2008 ] **Anxietatea influenței**  
**Referință:** Harold Bloom, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Paralela 45
- [ 2007 ] **Bântuții**  
**Referință:** Chuck Palahniuk, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom
- [ 2006 ] **Zile exemplare**  
**Referință:** Michael Cunningham, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom
- [ 2005 ] **Virusul**  
**Referință:** Hari Kunzru, Rareș Moldovan (trad.), București, Editura Polirom
- [ 2009 ] **Literary into cultural: Symptoms of a Passage**  
**Referință:** Literary into Cultural History, București, Institutul Cultural Român, pp. 248-257
- [ 2008 ] **American Psycho: Mechanics of Desire**  
**Referință:** Constructions of Identity (IV), Cluj, Napoca Star, vol. II, pp. 78-83
- [ 2008 ] **Colonia irealității**  
**Referință:** Cărțile supraviețuitoare, Brașov, Editura Aula, pp. 15-9
- [ 2008 ] **Nevoia de Vladia și arhiva de re-intrări**  
**Referință:** Cărțile supraviețuitoare, Brașov, Editura Aula, pp. 355-8
- [ 2007 ] **Narratives vs. Observations: How to Speak of Modernity**  
**Referință:** The Lures and Ruses of Modernity, București, Institutul Cultural Român, pp. 69-82
- [ 2004 ] **Post-humanism, Simulacra and Redemption: Chuck Palahniuk's Survivor and Choke**  
**Referință:** NUI Maynooth Postgraduate Research Record, published by the National University of Ireland
- [ 2002 ] **Furious Actuality: The Immediacy of Culture in Two Novels by Salman Rushdie**  
**Referință:** NUI Maynooth Postgraduate Research Record, published by the National University of Ireland

## COMPETENȚE LINGVISTICE

---

**Limbă(i) maternă(e):** română

**Altă limbă (Alte limbi):**

**engleză**

**COMPREHENSIUNE ORALĂ C2 CITIT C2 SCRIS C2**

**EXPRIMARE SCRISĂ C2 CONVERSAȚIE C2**

## franceză

COMPREHENSIVNE ORALĂ C1 CITIT C1 SCRIS B2

EXPRIMARE SCRISĂ B2 CONVERSAȚIE B2

## italiană

COMPREHENSIVNE ORALĂ C1 CITIT C1 SCRIS B2

EXPRIMARE SCRISĂ B2 CONVERSAȚIE C1

## spaniolă

COMPREHENSIVNE ORALĂ B2 CITIT B1 SCRIS A2

EXPRIMARE SCRISĂ A2 CONVERSAȚIE A2

*Niveluri: A1 și A2 Utilizator de bază B1 și B2 Utilizator independent C1 și C2 Utilizator experimentat*

## CONFERINȚE ȘI SEMINARE

---

- [ 2022 ] **An Ellipsis in Our Care”: Language, Ethics, and Catastrophe** București  
The 23<sup>rd</sup> Annual International Conference of the English Department, University of Bucharest, 2-4 June, 2022
- [ 2021 ] **Blank tapes: Chronologies of memory in Krapp’s Last Tape** Cluj Napoca  
Colocviul Internațional de Teatru, Cinema și Psihanaliză, Instanțe ale repetiției, Universitatea Babeș-Bolyai 30-31 October 2021
- [ 2021 ] **3 x Theory: Observations on Implied Temporalities** Cluj-Napoca  
When is Theory? Shifts of Timeframe in contemporary literary studies, International Conference, Babeș-Bolyai University, 15-16 April, 2021
- [ 2020 ] **Land of No Theory** Cluj-Napoca  
Locations and Dislocations of Theory, International conference, Babeș-Bolyai University, 9-10 March, 2020
- [ 2019 ] **Steven’s Spectres: Stranger Things in Smalltown USA** Cluj-Napoca  
Planetary spaces: The Humanities at the Crossroads of the Local and the Post-Global, International Conference, Babeș-Bolyai University, 17-19 September 2019
- [ 2017 ] **Check impulse: traversing Hades** Veneția  
"The Paradigmatic City" International Conference, Ca Foscari University of Venice, November, 2017
- [ 2017 ] **Hot form and hot Potato: Grahamising the Romanian Translation of Ulysses** Zurich  
ReTrans International workshop, The Zurich James Joyce Foundation, October, 2017
- [ 2016 ] **Modernity, entelechy, and poetry** Perugia  
1st International Conference of the European Centre for Modernism Studies, Università di Perugia, December, 2016
- [ 2012 ] **Temporality, Spatiality and Trace in The Book of Dave** Cluj-Napoca  
Cultural Imprints in the Age of Globalisation: Writing region and Nation, International Exploratory Workshop, Babeș Bolyai University, 6-8 December, 2012
- [ 2012 ] **Melancholia, a case for cultural memory** București  
Literature and Cultural Memory, International Intercultural and Interdisciplinary Conference, New Europe College, Bucharest, 22-24 November, 2012
- [ 2011 ] **The dissolution and reappearance of the canon** Florența

Universita di Firenze, mai 2011

[ 2007 ] **Literary into cultural: symptoms of a passage** București

Literary into Cultural History, International Conference, New Europe College, 25-26 May, 2007

[ 2005 ] **Broken necks and blank faces: The ethical and the inhuman** Ghent

Rhetoric, Politics, Ethics, International Conference, University of Ghent, 21-23 April, 2005

## PROIECTE

---

[ 2024 – În curs ] **PNRR-III-C9-2023-I8 CF 22/27.07.2023. A Global History of Romanian Comparatism**

Director: Prof. Anca Pârvulescu (Washington University)

Link: <https://glorc.org/>

[ 2021 – 2022 ] **PNIII-4 – Cercetare fundamentală și de frontieră. Mondializarea literaturilor (semi)periferice. O analiză sistemică**

Director: prof. dr. Mihaela Pop (UBB), valoare proiect: 1197971 lei

[ 2012 ] **PN II, Programul Idei, Sub-programul „Workshop exploratoriu”, Cultural Imprints in the Age of Globalization: Writing Region and Nation**

Directorii grantului: prof. dr. Sanda Berce (UBB) și dr. Fiorenzo Fantaccini (Universitatea din Florența), suma finanțată: 29.636 lei

[ 2007 – 2008 ] **O re-examinare a canonului literar contemporan din perspectiva conceptului de experiență revelatoare și ethos european, cu aplicație pe romanul românesc postbelic**

Grant CNCSIS tip A, Universitatea „Transilvania”, Brașov, coordonatorul grantului prof. dr. Virgil Podoabă, suma finanțată 78.754 lei

[ 2018 ] **Echinox 50**

Director: Rareș Moldovan

Editare Antologia Echinox de texte teoretice, organizarea colocviu Echinox 50. Proiect finanțat de Primăria Cluj și Universitatea Babeș-Bolyai, suma finanțată: 20775 lei

[ 2011 – 2012 ] **Grant al Fundației Soros pentru finanțarea revistei Echinox pe anul 2012, Nr. B-/ ME6-11-2S0155**

Programul Fondul de Urgență. Directorul grantului: Rareș Moldovan, suma finanțată 8.000 USD

## DISTINCȚII ONORIFICE ȘI PREMII

---

[ 2024 ] **Premiul pentru traducere Instituția emitentă:** Uniunea Scriitorilor din România

Pentru traducere romanului *Ulise* de James Joyce

[ 03/11/2023 ] **Premiul "Scriitorul lunii februarie" Instituția emitentă:** Uniunea Scriitorilor din România

Gala "Scriitorii anului", Iași

[ 2012 ] **Premiul pentru teorie literară pentru cartea *Symptomatologies* Instituția emitentă:** ALGCR (Asociația de Literatură Generală și Comparată)

[ 2011 ] **Premiul pentru traducere Instituția emitentă:** Uniunea Scriitorilor din România

Pentru traducerea romanului *Curcubeul gravitației* de Thomas Pynchon

[ 2001 ] **Daniel O'Connell Fellowship 2001-2004 Instituția emitentă:** National University of Ireland, Maynooth